

Living up to Life



Leica RUV800

Gebrauchs- und Installationsanweisung

10 743 305 – Version 02





Vielen Dank, dass Sie sich für das Leica RUV800 entschieden haben.

Wir haben bei der Entwicklung unserer Systeme größten Wert auf eine einfache, sich selbst erklärende Bedienung gelegt. Dennoch nehmen Sie sich bitte die Zeit und lesen Sie diese Anleitung, damit Sie die Vorteile Ihres Leica RUV800 kennen und optimal nutzen können.

Wertvolle Informationen über Produkte und Leistungen von Leica Microsystems sowie die Adresse der nächsten Vertretung erfahren Sie auf unserer Homepage:

www.leica-microsystems.com

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg mit Ihrem neuen Leica RUV800 von Leica Microsystems.

Leica Microsystems (Schweiz) AG
Medical Division
Max Schmidheiny-Straße 201
CH-9435 Heerbrugg
Tel.: +41 71 726 3333
Fax: +41 71 726 3334

1	EINLEITUNG	
1.1	Grundsätzliches	4
1.2	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
1.3	Zeichen und Schilder	4
1.4	Symbole in dieser Gebrauchsanweisung	5
1.5	Benötigtes Werkzeug	5
1.6	Entsorgung	5
1.7	Produktidentifizierung	5
2	WICHTIGE HINWEISE	
2.1	Sicherheitshinweise	6
2.2	Wichtige Hinweise für den Betrieb	6
2.3	Über diese Gebrauchsanweisung	6
3	LIEFERUMFANG	
3.1	Lieferumfang	7
4	AUFBAU VOR DER OPERATION	
4.1	Wichtige Sicherheitshinweise	8
4.2	Kontrolle der Aufhängung	9
4.3	Installation	10
5	BEDIENUNG WÄHREND DER OPERATION	
5.1	Leica RUV800 einschwenken und fokussieren	11
5.2	Leica RUV800 ausschwenken	12
6	ABBAU, AUFBEWAHRUNG UND TRANSPORT	
6.1	Abbau und Aufbewahrung	13
6.2	Transport	13
7	STERILISIERUNG UND REINIGUNG	
7.1	Reinigung und Desinfektion nicht sterilisierbarer Teile	14
7.2	Hinweise zur Wiederaufbereitung sterilisierbarer Teile	15
7.3	Wiederaufbereitung sterilisierbarer Teile	16
7.3	Wiederaufbereitung sterilisierbarer Teile (Forts.)	17
8	ABMESSUNGEN UND TECHNISCHE DATEN	
8.1	Abmessungen Leica RUV800 WD175	18
8.2	Abmessungen Leica RUV800 WD200	19
8.3	Technische Daten	20
8.4	Erfüllte Normen	20
9	STÖRUNGEN UND WARTUNG	
9.1	Störungen beheben	21
9.2	Wartung	21

1.1 GRUNDSÄTZLICHES

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Montage und Inbetriebnahme sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung beim Gerät auf.

1.2 BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Leica RUV800 ist Teil eines Mikroskopsystems. Es ermöglicht die Fundusbeobachtung des Patienten Auges mit einem Operationsmikroskop. Es ist bestimmt ...

- für die Benutzung in Krankenhäusern, Kliniken und Praxen.
- für den Einsatz innerhalb der Patientenumgebung.

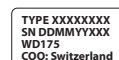
Die Installations- und Einsatzbedingungen müssen chirurgischen Anwendungen entsprechen:

- Geringe Vibration
- Sorgfältige Behandlung
- Saubere Umgebung
- Einsatz mit sterilem Überzug, sterilen Bedienelementen und steriler Ophthalmoskopielinse

Der Betreiber hat sicherzustellen, dass nur eingewiesenes Fachpersonal das Gerät bedient, das mit den speziellen Funktionen des Operationsmikroskops und der Trägereinheit vertraut sein muss. Er muss sicherstellen, dass die Reinigung, Sterilisation, Desinfektion sowie Veränderungen des Gerätes gemäß dieser Gebrauchsanweisung durchgeführt werden.

Der Betreiber hat sicherzustellen, dass das verbundene Mikroskopsystem den Anforderungen genügt. Dazu gehört insbesondere, dass die Ableitströme des Mikroskopsystems den Anforderungen der Norm IEC/EN 60601-1 genügen, da das Leica RUV800 nicht-isoliert am Operationsmikroskop aufgehängt ist.

1.3 ZEICHEN UND SCHILDER



Schild mit Seriennummer und Arbeitsabstand (WD).



Vorgeschriebene Kennzeichnung - vor dem Arbeiten mit dem Produkt Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen.

Webadresse für elektronische Version der Gebrauchsanleitung.

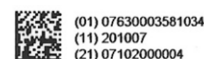
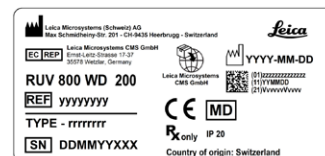


Medizinprodukt



Typenschild

Hersteller



UDI-Kennzeichnung - GS1 Datenmatrixcode
(01) - Geräteerkennung (DI)
Produktkennungen (PI)
(11) - Herstellungsdatum
(21) - Seriennummer



Hersteller



Herstellungsdatum



Katalognummer



Seriennummer



CE-Kennzeichnung

1.4 SYMBOLE IN DIESER GEBRAUCHSANWEISUNG



Kann zum Tod oder schweren Verletzungen führen.



Kann zu Sachschaden führen.



Diese Gebrauchsanweisung enthält neben den Hinweisen zur Verwendung auch wichtige Sicherheitshinweise (siehe Abschnitt "Sicherheitshinweise").



Nicht sicherheitsrelevante, aber nützliche oder wichtige Informationen.

1.5 BENÖTIGTES WERKZEUG

Für die Montage des Leica RUV800 wird kein Werkzeug benötigt.

1.6 ENTSORGUNG



Für die Entsorgung der Produkte sind die jeweils gültigen nationalen Gesetze anzuwenden.

Entsprechende Entsorgungsunternehmen müssen hinzugezogen werden. Die Geräteverpackung wird der Wertstoff-Wiederverwendung zugeführt.

1.7 PRODUKTIDENTIFIZIERUNG

Die Typenbezeichnung und die Seriennummer Ihres Produktes sind auf dem Typenschild am Leica RUV800 angebracht (siehe Abschnitt 1.3). Übertragen Sie diese Angaben in die untenstehende Zeile und nennen Sie sie, wenn Sie Fragen an unsere Vertretung oder Servicestelle haben.

Typ:

Seriennummer:

2.1 SICHERHEITSHINWEISE

- Das Mikroskopsystem darf zur Sicherheit von Patienten, Anwendern und Dritten nur unter Beachtung der geltenden Gebrauchsanweisungen betrieben werden. Dazu zählen sowohl die vorliegende Gebrauchsanweisung zum Leica RUV800 als auch diejenigen, die zum Operationsmikroskop gehören.
- Das Mikroskopsystem ist ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch vorgesehen, so wie er in den geltenden Gebrauchsanweisungen beschrieben ist.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisungen jederzeit an einem zugänglichen Ort für die spätere Verwendung auf.
- Melden Sie alle Produktmängel, die die Sicherheit von Personen gefährden können, unverzüglich Ihrer Leica-Vertretung.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör von Leica Microsystems oder Zubehör, das von Leica Microsystems ausdrücklich zugelassen wurde. Für die Instandsetzung dürfen nur Originalteile von Leica Microsystems verwendet werden.
- Wird das Leica RUV800 durch nicht-autorisierte Personen verändert, instand gesetzt oder gewartet wird das Gerät unsachgemäß gehandhabt, schließt Leica Microsystems jegliche Haftung aus.
- Der Prismablock darf nicht sterilisiert werden. Eintretende Flüssigkeiten beschädigen das Instrument.
- Den Hersteller mindestens einmal im Jahr kontaktieren, um gegebenenfalls Erkenntnisse, die die Sicherheit betreffen, wirksam werden zu lassen.
- Stellen Sie sicher, dass nur unterwiesene Benutzer mit dem Leica RUV800 arbeiten.

2.2 WICHTIGE HINWEISE FÜR DEN BETRIEB



Beachten Sie unbedingt die folgenden Hinweise für die Montage und den Betrieb. Nichtbeachtung kann zu Personenschäden führen!

- Vermeiden Sie extreme mechanische Beanspruchungen des Leica RUV800.
- Stellen Sie sicher, dass das Leica Operationsmikroskop ausbalanciert ist.
- Die maximale Tragfähigkeit der Trägereinheit darf nicht überschritten werden.
- Verwenden Sie für die Installation am Leica Operationsmikroskop ausschließlich den Adapter von Leica Microsystems.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass die mechanischen Anschlüsse einen sicheren Sitz haben und frei von Mängeln sind.
- Beginnen Sie keine Operation, wenn ein technischer Defekt vorliegt oder vermutet wird.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an diesem Gerät vor.

2.3 ÜBER DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG

- Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung ist urheberrechtlich geschützt. Eine Übersetzung ist ohne schriftliche Genehmigung von Leica Microsystems (Schweiz) AG, Medical Division, nicht gestattet.
- Die dargestellten Abbildungen und Illustrationen können wegen fortwährender Forschung und Entwicklung vom gelieferten Gerät abweichen.

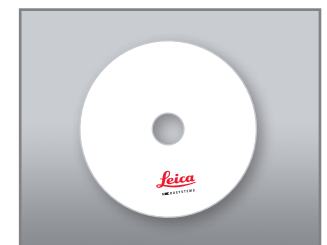
3.1 LIEFERUMFANG



- 1 Transportkoffer
- 2 Sterilisierbare Hüllen (3×)
- 3 Adapter
- 4 Prismablock
- 5 Aufhängung
- 6 Ophthalmoskopielinse
- 7 Fokussierhebel (6×)



Gedrucktes Handbuch



CD mit der Gebrauchsanweisung in diversen Sprachen (PDF)

4.1 WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



Überprüfen Sie die folgenden Punkte vor jeder Operation! Nichtbeachtung kann zu Verletzungen beim Patienten führen!

Gefährdung von Personen bei unsachgemäßem Gebrauch:

- Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung.
- Vermeiden Sie extreme mechanische Beanspruchungen des Leica RUV800.
- Verwenden Sie das Leica RUV800 ausschließlich mit einem für die Ophthalmologie geeigneten Operationsmikroskop.

Gefährdung von Personen bei unsachgemäßer Installation:

- Die maximale Tragfähigkeit der Trägereinheit darf nicht überschritten werden.
- Installieren Sie das Leica RUV800 nur mit dem zugehörigen, originalen Leica-Adapter am entsprechenden Operationsmikroskop.

Gefährdung von Personen bei defektem Gerät:

- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle mechanischen Anschlüsse einen sicheren Sitz haben und mängelfrei sind.
- Beginnen Sie keine Operation, wenn ein technischer Defekt vorliegt oder vermutet wird.

Gefährdung des Patienten durch Infektion resp. Kontamination infolge nicht-steriler Bedienung:

- Sterilisieren Sie die sterilisierbaren Bedienelemente vor Gebrauch (siehe Abschnitt 7.3).
- Statten Sie das Leica RUV800 vor jeder Operation mit den zugehörigen sterilen Bedienelementen aus.
- Außenflächen von sterilen Bedienelementen dürfen nur von sterilen Personen berührt werden.

Gefährdung von Personen durch herunterfallende Bauteile:

- Stellen Sie sicher, dass alle Anbauteile fest miteinander beziehungsweise fest mit dem Operationsmikroskop verbunden sind.

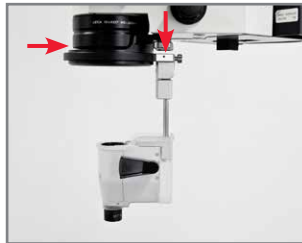
Gefährdung von Personen durch unsachgemäßen Aufbau:

- Stellen Sie sicher, dass der verwendete Arbeitsabstand des Objektivs (175 mm oder 200 mm) mit der Länge der Aufhängung übereinstimmt. Überprüfen Sie dazu die Gravur auf der Aufhängung und dem Objektiv.
- Stellen Sie sicher, dass alle mechanischen Anschlüsse einen sicheren Sitz haben und mängelfrei sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Operationsmikroskop ausbalanciert ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Leica RUV800 in der Arbeitsposition durch seine Federaufhängung leicht nach oben ausweicht, so dass es bei einer versehentlichen Berührung des Auges dieses nicht belastet.
- Stellen Sie sicher, dass das Leica RUV800 mit einer sterilen Hülle und sterilen Bedienelementen ausgestattet ist.

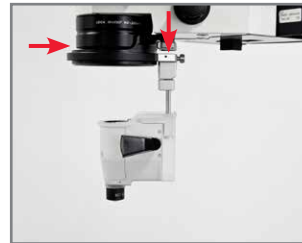
4.2 KONTROLLE DER AUFHÄNGUNG

! WARNUNG

Überprüfen Sie vor jeder Operation, ob die Länge der Aufhängung zum verwendeten Arbeitsabstand des Objektivs passt. Nichtbeachtung kann zu Verletzungen beim Patienten führen!



Arbeitsabstand WD200:
Die WD-Bezeichnung des Objektivs muss mit der Laserbeschriftung an der Aufhängung übereinstimmen.



Arbeitsabstand WD175:
Die WD-Bezeichnung des Objektivs muss mit der Laserbeschriftung an der Aufhängung übereinstimmen.

Verwendungsmöglichkeiten an Leica Operationsmikroskopen	
Leica M844 / Leica M820 / Leica M822	Standard-Set
Leica M620	mit zusätzlichem Adapter

4.3 INSTALLATION



1
Befestigen Sie den Adapter mit den beiden Schrauben an den vorderen Gewinden.



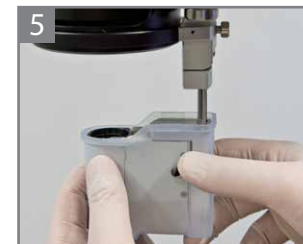
2
Stecken Sie die Aufhängung auf die beiden Nocken.



3
Ziehen Sie die Schraube an der Aufhängung an.



4
Schieben Sie den Prismablock in die Halterung an der Aufhängung, so dass er einrastet.



5
Stülpen Sie die sterilisierbare Hülle über das Leica RUV800.



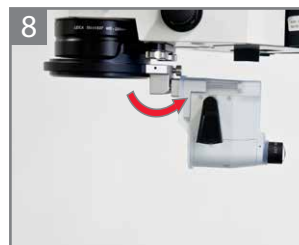
6
Drücken Sie den Bajonettverschluss der Lupe sorgfältig von unten an das Leica RUV800 und fixieren Sie diese mit einer kurzen Drehung im Gegenuhrzeigersinn.

i INFO

Nach dem Einrasten sind die gelaserte Linie auf der Lupe und die gedruckte (rote) Linie auf dem Prismablock kollinear.



7
Drücken Sie den Fokussierhebel in die Öffnung auf der Seite, so dass er hörbar einrastet. Fokussierhebel können links, rechts oder auf beiden Seiten vom Prismablock angebracht werden.

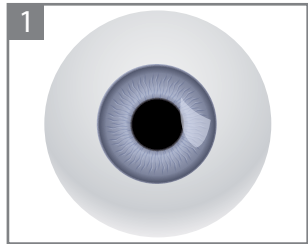


8
Klappen Sie das Leica RUV800 nach oben.

! WARNUNG

Überprüfen Sie den festen Sitz der Lupe und der Fokussierhebel. Wenn sich eines dieser Teile während der Operation löst, können schwere Verletzungen die Folge sein!

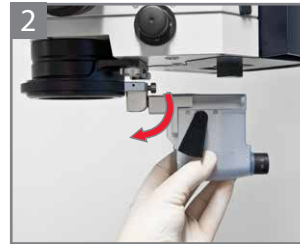
5.1 LEICA RUV800 EINSCHWENKEN UND FOKUSSIEREN



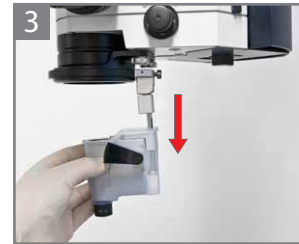
Fokussieren Sie bei niedriger Vergrößerung auf die Iris des Patienten.



Halten Sie den Prismablock beim Einschwenken und Absenken immer mit der Hand fest und achten Sie darauf, dass er das Auge des Patienten nicht berühren kann.



Schwenken Sie den Prismablock nach vorne.



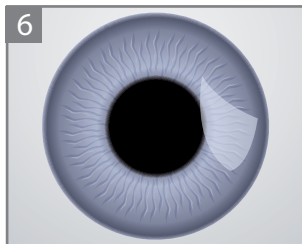
Halten Sie den Prismablock fest, während Sie das Leica RUV800 vorsichtig absenken.



Blicken Sie durch die Okulare und wechseln Sie zur maximalen Vergrößerung. Verwenden Sie den Fokussierhebel am Prismablock für die Feinfokussierung.



Drehen Sie das Leica RUV800 in die gewünschte Position.

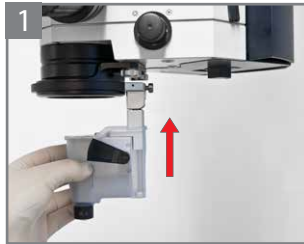


Stellen Sie am Operationsmikroskop die gewünschte Vergrößerung ein.

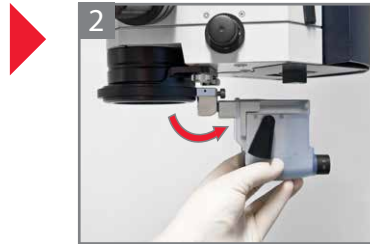
5.2 LEICA RUV800 AUSSCHWENKEN



Halten Sie den Prismablock beim Anheben und Ausschwenken immer mit der Hand fest und achten Sie darauf, dass er das Auge des Patienten nicht berühren kann.



Halten Sie den Prismablock in der Hand und drücken Sie ihn bis zum Anschlag nach oben.



Schwenken Sie den Prismablock bis zum Anschlag nach hinten.

6.1 ABBAU UND AUFBEWAHRUNG

! WARNUNG

Bauen Sie das Leica RUV800 nie ab, während sich der Patient unter dem Operationsmikroskop befindet. Herabfallende Teile können zu schweren Verletzungen führen.



Drücken Sie den Clip an der Aufhängung nach unten und ziehen Sie das Leica RUV800 aus der Halterung.



Bauen Sie das Leica RUV800 in der umgekehrten Reihenfolge ab, wie es montiert worden ist (siehe Abschnitt 4).



Bewahren Sie den Prismablock in der mitgelieferten Schutztasche auf, um ihn vor Staub und Verschmutzungen zu schützen.

6.2 TRANSPORT



Das Leica RUV800 darf nur im mitgelieferten Koffer transportiert werden.

7.1 REINIGUNG UND DESINFEKTION NICHT STERILISIERBARER TEILE

HINWEIS

Dem Aufbereiter obliegt die Verantwortung dafür, dass die tatsächlich durchgeführte Wiederaufbereitung mit der verwendeten Ausstattung, den Materialien und dem Personal in der Wiederaufbereitungseinrichtung die gewünschten Ergebnisse erzielt. Dafür sind normalerweise Validierung und Routineüberwachung des Ablaufs erforderlich. Ebenso sollte der Aufbereiter jede Abweichung von den bereitgestellten Anweisungen sorgfältig auf ihre Wirksamkeit und möglichen nachteiligen Folgen auswerten.

HINWEIS

Bauteile aus eloxiertem Aluminium werden von alkalischen Reinigungsmitteln beschädigt. Verwenden Sie für die Reinigung der nicht sterilisierbaren Elemente ausschließlich pH-neutrale Reinigungs- und Desinfektionsmittel, die für Glas-, Aluminium-, Kunststoff- und Lackoberflächen geeignet sind.

HINWEIS

Achten Sie stets darauf, dass keine Flüssigkeiten in den Prismablock gelangen. Diese beschädigen das Instrument. Reinigen Sie Glasoberflächen mit besonderer Vorsicht, um Beschädigungen zu vermeiden. Setzen Sie keine Scheuermittel oder scheuernde Materialien ein.

Reinigung und Desinfektion des Prismablocks	
Anwendungsbereich	Reinigung und Desinfektion der Außenfläche des Prismablocks
Manuelle Wischreinigung	Verwenden Sie ein pH-neutrales, medizinisches Reinigungsmittel, das entsprechend nationaler hygienerechtlicher Bestimmungen und Richtlinien geprüft ist.
Wischdesinfektion	Verwenden Sie ein aldehydfreies, medizinisches Desinfektionsmittel auf Basis von Propanol und Ethanol, das entsprechend nationaler hygienerechtlicher Bestimmungen und Richtlinien geprüft ist.
Wartung, Kontrolle und Prüfung	• Prüfen Sie alle Artikel vor und nach jeder Aufbereitung auf mechanische Schäden. Ersetzen Sie beschädigte Artikel. • Stellen Sie nach den Arbeiten die Funktionsbereitschaft des Geräts sowie die Sauberkeit der Frontlinse und der Okulare sicher.

7.2 HINWEISE ZUR WIEDERAUFBEREITUNG STERILISIERBARER TEILE

HINWEIS

Für die Wiederaufbereitung sterilisierbarer Teile gelten als Vorbereitung sämtliche Maßnahmen, die im Abschnitt 7.1 beschrieben worden sind.

HINWEIS

Der Prismablock darf auf keinen Fall sterilisiert werden, da er durch eindringende Flüssigkeit beschädigt wird!

HINWEIS

Die Lupe muss im Autoklav aufrecht stehen, mit dem Bajonettverschluss nach unten. Ansonsten kann die Lupe beschädigt werden!

HINWEIS

Halten Sie die Reihenfolge der Aufbereitungsmaßnahmen ein.

HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass bei der Aufbereitung eine Temperatur zwischen 134 °C und 137 °C angewendet wird.

Artikel-Nr.	Bezeichnung	Dampfautoklav
10448581	RUV800 Sterilisierbare Hülle	✓ ¹
10743296	RUV800 Adapter für M844/M820/M822	✓ ¹
10448560	RUV800 Adapter für M620	✓ ¹
10743298	Prismablock RUV800	— ²
10743295	RUV800 Aufhängung WD175	✓ ¹
10743297	RUV800 Aufhängung WD200	✓ ¹
10448578	RUV800 90D Ophthalmoskopielinse	✓ ¹
10448579	RUV800 XLView Ophthalmoskopielinse	✓ ¹
10448580	RUV800 Fokussierhebel	✓ ¹

¹ Automatische Reinigung und Desinfektion, pH-neutral (ISO 15883-1 Annex 2 A0-Konzept), Dampfsterilisation mit fraktioniertem Vorvakuum bei 134 °C für mindestens 5 Minuten.

² Reinigung Prismablock: siehe Abschnitt 7.1

7.3 WIEDERAUFBEREITUNG STERILISIERBARER TEILE

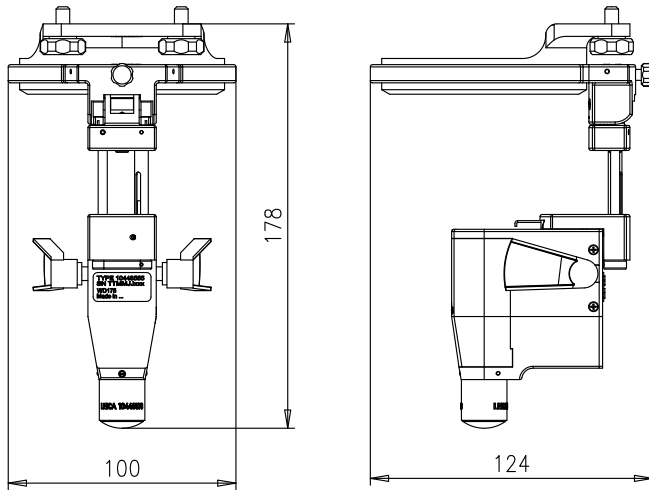
Wiederaufbereitung sterilisierbarer Bedienelemente	
Anwendungsbereich	Siehe Tabelle auf Seite 15.
Begrenzung der Wiederaufbereitung	• Häufiges Aufbereiten hat normalerweise geringe Auswirkung auf die Artikel. Die Lebensdauer ist abhängig vom Verfahren und der Sorgfalt bei der Aufbereitung. • Untersuchen Sie die Artikel vor und nach jeder Wiederaufbereitung auf Beschädigung. • Ersetzen Sie beschädigte Artikel.
Vorbereitung für die manuelle Dekontamination	• Halten Sie geeignete Hilfsmittel zur Reinigung von Hohlräumen, Vertiefungen, etc. bereit.
Vorbereitung für die automatische Dekontamination	• Fixieren Sie Optiken, um eine Beschädigung zu verhindern. • Positionieren Sie die Artikel so, dass Flüssigkeit aus Vertiefungen ungehindert abfließen kann.
Geeignete Reinigungsmittel für die manuelle Reinigung	• Verwenden Sie ein pH-neutrales, medizinisches Reinigungsmittel, das entsprechend nationaler hygienerechtlicher Bestimmungen und Richtlinien geprüft ist. Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung des jeweiligen Herstellers.
Anwendung bei der manuellen Reinigung	• Die Reinigung kann in einem Tauchbad erfolgen. • Reinigen Sie die Artikel gründlich, besonders an schwer zugänglichen Stellen. • Spülen Sie die Artikel abschließend für 3 Minuten unter fließendem Wasser. Optik • Verwenden Sie zur Reinigung weiche Tücher, in keinem Fall scheuernde Materialien wie zum Beispiel Bürsten. • Stellen Sie sicher, dass optische Oberflächen nicht beschädigt werden. • Trocknen Sie die Optik, so dass keinerlei Wasser- oder sonstige Rückstände verbleiben.
Geeignete Geräte und Reinigungsmittel für die automatische Reinigung:	• Leica Microsystems (Schweiz) AG, Medical Division, empfiehlt Waschdesinfektionsautomaten nach ISO 15883-1. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung des jeweiligen Herstellers. • Verwenden Sie ein pH-neutrales medizinisches Reinigungsmittel, das entsprechend nationaler hygienerechtlicher Bestimmungen und Richtlinien geprüft ist. • Verwenden Sie vollentsalztes Wasser.

7.3 WIEDERAUFBEREITUNG STERILISIERBARER TEILE (FORTS.)

Wiederaufbereitung sterilisierbarer Bedienelemente	
Programmwahl	• Vorreinigung bei <20 °C • Reinigung bei 40 °C bis 45 °C für 10 Minuten • Spülen/ Thermische Desinfektion bei 93 °C für 10 Minuten • keine plötzlichen Temperaturschwankungen
Geeignete Desinfektionsmittel für die manuelle Reinigung	• Verwenden Sie ein medizinisches Desinfektionsmittel mit einem Anteil von 2,2 % bis 2,7 % Glutaraldehyd, das entsprechend nationaler hygienerechtlicher Bestimmungen und Richtlinien geprüft ist.
Anwendung bei der manuellen Reinigung	• Verwenden Sie das Desinfektionsmittel nach Angaben des Herstellers als Tauchbad. • Spülen Sie die Artikel unter fließendem Wasser. • Trocknen Sie die Artikel.
Anwendung bei der automatischen Reinigung	• Thermische Desinfektion bei 93 °C für 10 Minuten ist im Reinigungsprogramm enthalten.
Wartung, Kontrolle und Prüfung	• Prüfen Sie alle Artikel vor und nach jeder Aufbereitung auf mechanische Schäden. Ersetzen Sie beschädigte Artikel. • Stellen Sie die Sauberkeit von Optikartikeln sicher. • Stellen Sie sicher, dass sämtliche Substanzen restlos von den Artikeln entfernt worden sind.
Verpackung	• Legen Sie die Artikel in Sterilbehälter oder verpacken Sie die Artikel doppelt in Sterilhüllen.
Sterilisation	• Wenden Sie Dampfsterilisation (Autoklavieren) mit fraktioniertem Vorvakuum zwischen 134 °C und 137 °C für mindestens 3,5 Minuten an.
Nach der Sterilisation	• Wenn Salz oder andere Chemikalien/Mineralien in der Wasserversorgung für Geschirrspülmaschinen und Autoklaven eingesetzt werden, müssen Sie Folgendes beachten: Wischen Sie nach Abschluss des Autoklaven-Prozesses und innerhalb eines 60-minütigen Zeitrahmens in einer sterilen Umgebung die Ophthalmoskopielinse mit 70 %-Isopropylalkohol (IPA) oder einem 70 % industriellen Spiritus (IMS) mit einem sterilisierten Wattestäbchen oder Tuch ab. Je länger Sie damit warten, die Ophthalmoskopielinse nach dem Autoklavieren (Dampfsterilisation) abzuwischen, desto mehr Chemikalien / Mineralien (z. B. Salz) können auf der Oberfläche der Linse kristallisieren. Je schneller Sie die Linse mit IPA oder IMS abwischen, desto besser. Wenn keine Tücher zum Abwischen der Linsen verfügbar sind, können sie auch an einem sterilen Ort in eine 70 %-Lösung von IPA oder IMS getaucht werden.
Lagerung	• Lagern Sie die Artikel entsprechend krankenhausüblicher Lagerung von Sterilgeräten.

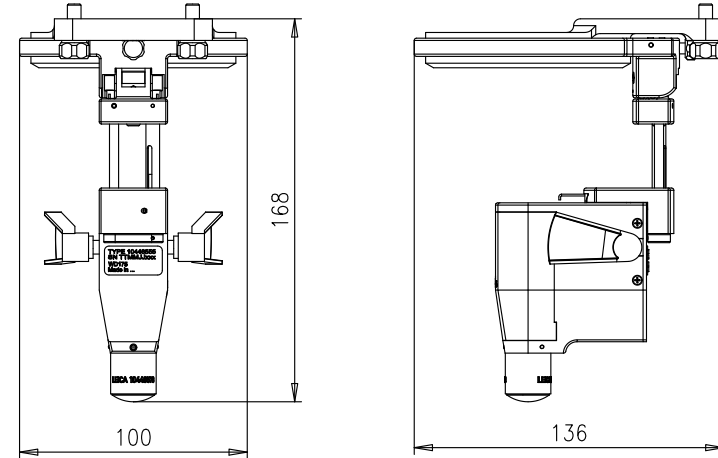
8.1 ABMESSUNGEN LEICA RUV800 WD175

Leica RUV800 WD175 für Leica M844/M822/M820



(Maße in mm)

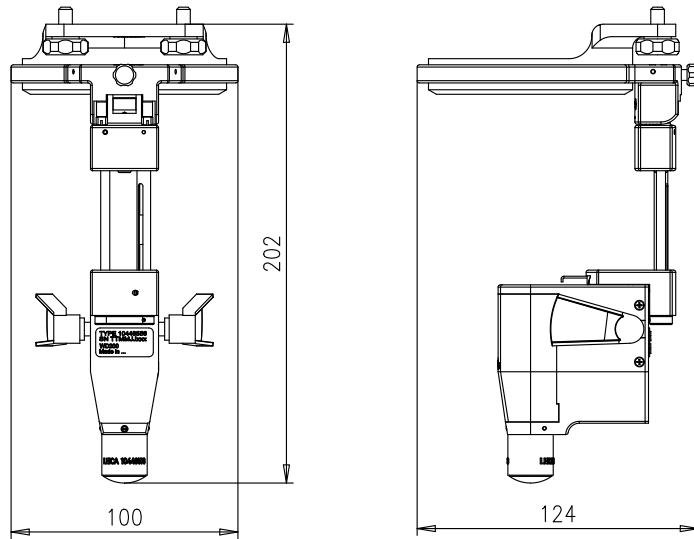
Leica RUV800 WD175 für Leica M620



(Maße in mm)

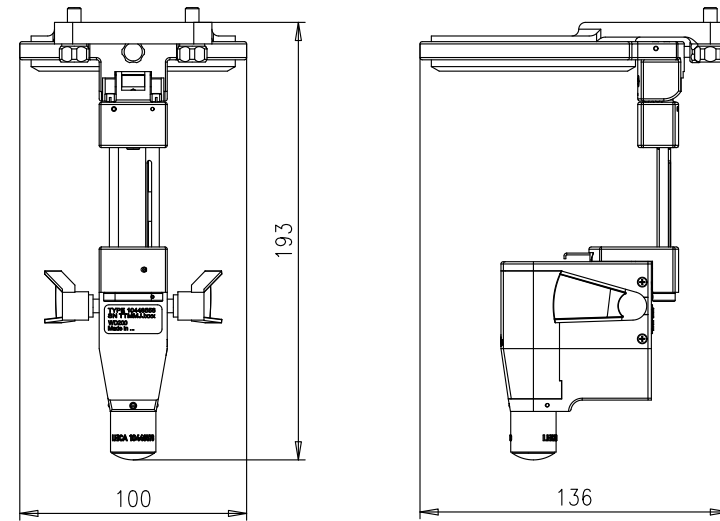
8.2 ABMESSUNGEN LEICA RUV800 WD200

Leica RUV800 WD200 für Leica M844/M822/M820



(Maße in mm)

Leica RUV800 WD200 für Leica M620



(Maße in mm)

8 ABMESSUNGEN UND TECHNISCHE DATEN

8.3 TECHNISCHE DATEN

Umgebungsbedingungen	Leica RUV800 WD = 175	Leica RUV800 WD = 200
Einsatztemperatur	+10 °C ... +40 °C	
Lager- und Transporttemperatur	-20 °C ... +70 °C	
Relative Luftfeuchtigkeit	10 % ... 90 %	
Luftdruck	600 hPa ... 1060 hPa	

Arbeitsabstand und Gewicht		
Erforderlicher Arbeitsabstand des Objektivs	175 mm	200 mm
Gewicht	0,53 kg	0,55 kg

Optische Kenndaten	Leica RUV800 90D Ophthalmoskopielinse	Leica RUV800 XLView Ophthalmoskopielinse
Brechwert	90 dpt	132 dpt
Ermöglichter Blickwinkel	90°	124°
Abstand zur Cornea	7 mm	4 mm

8.4 ERFÜLLTE NORMEN

- Die Medical Division innerhalb der Leica Microsystems (Schweiz) AG besitzt die Managementsystem-Zertifikate nach der internationalen Norm ISO 13485 in Bezug auf Qualitätsmanagement und Qualitätssicherung.

9.1 STÖRUNGEN BEHEBEN



Beginnen Sie keine Operation, wenn ein technischer Defekt vorliegt oder vermutet wird. Sollte sich die Störung nicht durch die beschriebenen Maßnahmen beheben lassen, wenden Sie sich an Ihren Berater bei Leica Microsystems.

Fehler	Umgebungsbedingungen	
Trübes Bild	Eingetrübte Ophthalmoskopiellinse	- Säubern Sie die Ophthalmoskopiellinse mit einem weichen Tuch. - Tauschen Sie die Ophthalmoskopiellinse aus.
	Verunreinigungen auf dem Optikkörper	Säubern Sie den Optikkörper mit einem weichen Tuch.

9.2 WARTUNG



Auch wenn keine regelmäßige Wartung vorgeschrieben ist, wird empfohlen, eine vorsorgende Sicherheitsinspektion jährlich durchführen zu lassen.

Zur Erhaltung der Betriebssicherheit des Systems empfehlen wir Ihnen jedoch, bereits nach Ablauf der Garantiezeit regelmäßige Wartungen mindestens einmal in drei Jahren durch unser Fachpersonal durchführen zu lassen. Bitte kontaktieren Sie für Wartungsvereinbarungen Ihren lokalen Leica-Service oder die lokale Leica-Vertretung.

Bei der Instandhaltung dürfen nur Original-Ersatzteile von Leica Microsystems verwendet werden.



